

**Chiruca**<sup>®</sup>  
NATURALMENTE



# OTOÑO INVIERNO 2024



# ÍNDICE

04

TREKKING



44

TRAVEL



14

SENDERISMO



52

COMPLEMENTOS



32

MULTIFUNCTION



# TREKKING

<i>Boxer BOA</i>	06
<i>Urales</i>	07
<i>Dynamic</i>	08
<i>Gredos Supra</i>	09
<i>Cares</i>	10
<i>Refugio</i>	11
<i>Patagonia</i>	12





# BOXER BOA

TREKKING

Ref. 44750 · Tallas 38-48

Piel nobuck hidrofugada.

Napa hidrofugada.

Sistema de cierre Boa® Fity System.

Cuello perforado.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

color 01: Suela Vibram® Galgo.

color 12: Suela Vibram® Schwarzwald.

Peso: 731 g.



12

01

Water-repellent Nubuck leather.  
Water-repellent Nappa leather.  
Boa® Fit System closing system.  
Perforated collar. Gore-Tex Performance Comfort lining. Vibram® Galgo rubber sole (color 01), Vibram® Schwarzwald rubber sole (color 12). Weight: 731g.

Cuir nubuck hydrofuge. Nappa hydrofuge. Système de fermeture Boa® Fit System. Tour de cheville perforé. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle en caoutchouc Vibram® Galgo (couleur 01). Semelle en caoutchouc Vibram® Schwarzwald (couleur 12). Poids: 731 g.

Hydrophobiertes Nubukleder.  
Hydrophobiertes Nappaleder.  
Perforierter Kragen. Boa® Fit System Verschlussystem. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. Vibram® Galgo Kautschuksohle (farbe01).Vibram® Schwarzwald Kautschuksohle (farbe 12).Gewicht: 731 g.



# URALES

Ref. 44760 · Tallas 36-48

Piel nobuck hidrofugada.

Napa hidrofugada.

Cuello Napa.

Interior Textil.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

color 01: Suela Vibram® Galgo.

color 12: Suela Vibram® Schwarzwald.

Peso: 680 g.



12



01

Water-repellent Nubuck leather.  
Water-repellent Nappa leather.  
Nappa leather collar. Textile  
interior. Gore-Tex Performance  
Comfort lining. Vibram® Galgo  
rubber sole (color 01), Vibram®  
Schwarzwald rubber sole (color  
12). Weight: 680 g.

Cuir nubuck hydrofuge. Nappa  
hydrofuge. Tour de cheville nappa.  
Intérieur textile. Doublure  
Gore-Tex Performance Comfort.  
Semelle en caoutchouc Vibram®  
Galgo (couleur 01). Semelle en  
caoutchouc Vibram® Schwarzwald  
(couleur 12). Poids: 680 g.

Hydrophobiertes Nubukleder.  
Hydrophobiertes Nappaleder.  
Nappakragen. Innenmaterial aus  
Textilien. Gore-Tex Performance  
Comfort-Futter. Vibram® Galgo  
Kautschuksohle (farbe01).Vibram®  
Schwarzwald Kautschuksohle  
(farbe 12). Gewicht: 680 g.

TREKKING



7

# DYNAMIC

Ref. 44700 · Tallas 36-47

Piel nobuck hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro GORE-TEX Performance Comfort.  
Suela de caucho Vibram® Fusion CNR.  
Peso: 650 g.



TREKKING

05

Water-repellent Nubuck leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Vibram® Fusion CNR rubber sole. Weight: 650 g.

Cuir nubuck hydrofuge. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle caoutchouc Vibram® Fusion CNR. Poids: 650 g.

Hydrophobiertes Nubukleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. Vibram® Fusion CNR-Kautschuksohle. Gewicht: 650 g.



# GREDOS SUPRA

TREKKING

Ref. 44653 · Tallas 36-47

Piel nobuck hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela de caucho Vibram® Fusion CNR.  
Peso: 700 g.



Water-repellent Nubuck leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Vibram® Fusion CNR rubber sole. Weight: 700 g.

Cuir nubuck hydrofuge. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle caoutchouc Vibram® Fusion CNR. Poids: 700 g.

Hydrophobiertes Nubukleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. Vibram® Fusion CNR-Kautschuksohle. Gewicht: 700 g.

12

# CARES

Ref. 43280 · Tallas 38-47

Piel nobuck hidrofugada.  
Cuello napa. Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Entresuela poliuretano.  
Patín de caucho Vibram®.  
Peso: -- g.



Water-repellent Nubuck leather. Nappa top. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Midsole polyurethane. Vibram® Hawk rubber outer sole. Weight: -- g.

Nubuck hydrofuge. Cheville Nappa. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Première de propreté en polyuréthane. Semelle caoutchouc Vibram® Hawk. Poids: -- g.

Hydrophobiertes Nubukleder. Schaft aus Nappaleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort- Futter. PU-Zwischensohle. Vibram® Hawk-Außensohle aus Gummi. Gewicht: -- g.

TREKKING



10

# REFUGIO

Ref. 43295 · Tallas 38-47

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Entresuela poliuretano.  
Patín de caucho Vibram® .  
Peso: -- g.



TREKKING

09

Water-repellent split leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Midsole polyurethane. Vibram® Trail rubber outer sole. Weight: -- g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Première de propreté en polyuréthane. Semelle caoutchouc Vibram® Trail. Poids: -- g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. PUZwischensohle. Vibram® Trail- Außensohle aus Gummi. Gewicht: -- g.

# PATAGONIA

Ref. 44892 · Tallas 39-47

Piel flor gabada. Mesh.  
Refuerzo perimetral de goma.  
Forro interior Thinsulate.  
Entresuela phylon.  
Planta de goma.  
Peso: 740 g.



TREKKING

12

Grain engraved leather. Mesh.  
Rubber surround reinforcement.  
Thinsulate inner lining. Phylon  
midsole. Rubber sole.  
Weight: 740 g.

Cuir pleine eur gravé. Mesh.  
Renfort caoutchouc autour de la  
chaussure. Doublure intérieure  
Thinsulate. Première phylon. Se-  
melle caoutchouc. Poids: 740 g.

Geprägtes narbenleder. Mesh.  
Rundherum-Gummiverstärkung.  
Thinsulate-Futter. Phylon Zwis-  
chensohle. Gummisohle.  
Gewicht: 740 g.



# SENDERISMO

<i>Somiedo</i>	16
<i>Galicia</i>	17
<i>Xacobeo</i>	18
<i>Sequoia</i>	19
<i>Sequoia Force</i>	20
<i>Taiga</i>	21
<i>Estepa</i>	22
<i>Geiser</i>	23
<i>Mallos</i>	24
<i>Panticosa</i>	25
<i>Massana</i>	26
<i>Taiga Lady</i>	27
<i>Estepa Lady</i>	28
<i>Geiser Lady</i>	29
<i>Troll</i>	30





# SOMIEDO

Ref. 43092 · Tallas 38-47

Piel nobuck hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro GORE-TEX Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



SENDERISMO

12

Water-repellent Nubuck leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Cuir nubuck hydrofuge. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids: -- g.

Hydrophobiertes Nubukleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort. 2-Dichten-PUSohle Trail. Gewicht: -- g.



# GALICIA

Ref. 43030 · Tallas 38-47

Piel flor mate. Cordura hidrofugada.  
Forro GORE-TEX Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Hawk.  
Peso: -- g.



SENDERISMO

02

Matt grain leather. Water-repellent Cordura. GORE-TEX Performance Comfort lining. Hawk double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Cuir pleine fleur mat. Cordura hydrofuge. Doublure GORE-TEX Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Hawk. Poids: -- g.

Mattes Narbenleder. Hydrophobiertes Cordura. GORE-TEX Performance Comfort-Futter. 2-Dichten-PU-Sohle Hawk. Gewicht: -- g.

# XACOBEO

Ref. 43067 · Tallas 38-47

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



27



05

Water-repellent split leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids : -- g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail. Gewicht: -- g.



# TAIGA

NEW MODEL

Ref. 43362 · Tallas 38-47

Piel nobuck grabada.  
Materiales sintéticos.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano doble densidad Trail.  
Peso: -- g.



02



05

Water-repellent Nubuck leather.  
Synthetic material. Gore-Tex  
Performance. Comfort lining. Trail  
double-density polyurethane sole.  
Weight: --g.

Nubuck hydrofuge. Matériau  
synthétique. Doublure Gore-Tex  
Performance Comfort. Semelle  
polyuréthane bidensité Trail.  
Poids: -- g.

Wasserabweisendes Nubukle-  
der. Synthetische Materialien.  
Gore-Tex Performance Comfort-  
Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail.  
Gewicht: -- g.



# SEQUOIA

NEW MODEL

SENDERISMO

Ref. 43363 · Tallas 38-47

Piel nobuck hidrofugada.

Cordura hidrorrepelente.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela poliuretano doble densidad Hawk.

Peso: -- g.



01

Water-repellent Nubuck leather. Water-repellent Cordura®. Gore-Tex Performance Comfort lining. Hawk double-density polyurethane sole. Weight: --g.

Nubuck hydrofuge. Cordura® déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Hawk. Poids: -- g.

Wasserabweisendes Nubukleder. Wasserabweisendes Cordura®-Nylon. Gore-Tex Performance Comfort- Futter. 2 Dichten-PU- Sohle Hawk. Gewicht: -- g.

# SEQUOIA FORCE

SENDERISMO

NEW MODEL

Ref. 43364 · Tallas 38-47

Piel nobuck hidrofugada.

Cordura hidrorrepelente.

Refuerzo en puntera.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela poliuretano doble densidad Hawk.

Peso: -- g.



12

Water-repellent Nubuck leather.  
Water-repellent Cordura®. Reinforced toecap. Gore-Tex Performance Comfort lining. Hawk double-density polyurethane sole.  
Weight: -- g.

Nubuck hidrofuge. Cordura® déperlant. Renfort au bout. Double Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Hawk.  
Poids: -- g.

Wasserabweisendes Nubukleder. Wasserabweisendes Cordura®-Nylon. Verstärkte Gummispitze. Gore-Tex Performance Comfort- Futter. 2-Dichten-PU-Sohle Hawk. Gewicht: -- g.

# ESTEPA

NEW MODEL

SENDERISMO

Ref. 43361 · Tallas 38-47

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



19



23

Water-repellent split leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids : -- g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail. Gewicht: -- g.



22

# GEISER

NEW MODEL

Ref. 43360 · Tallas 38-47

Materiales sintéticos.

Refuerzo perimetral de goma.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela poliuretano bidensidad Trail.

Peso: -- g.



Synthetic material. Rubber surround reinforcement. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Matériau synthétique. Renfort caoutchouc autour de la chaussure. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids : -- g.

Synthetik. Rundherum-Gummi-verstärkung. Gore-Tex Performance Comfort- Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail. Gewicht: -- g.

SENDERISMO



03



08



# MALLOS

NEW MODEL

SENDERISMO

Ref. 43013 · Tallas 38-47

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



05

Water-repellent split leather.  
Water-repellent Cordura. Trail  
double-density polyurethane sole.  
Weight: -- g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée.  
Cordura déperlant. Semelle polyu-  
réthane bidensité Trail.  
Poids : -- g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Was-  
serabweisendes Cordura. 2-Dich-  
ten-PU- Sohle Trail.  
Gewicht: -- g.



# PANTICOSA

LADY

SENDERISMO

Ref. 43075 · Tallas 36-42

Piel nobuck hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



12

Water-repellent Nubuck leather. Water-repellent Cordura®. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double density polyurethane sole. Weight: -- g.

Nubuck hidrofuge. Cordura® déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bi-densité Trail. Poids: -- g.

Wasserabweisendes Nubukleder. Wasserabweisendes Cordura®-Nylon. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. 2-Dichten-PU-Sohle Trail. Gewicht: -- g.

# MASSANA

LADY

SENDERISMO

Ref. 43024 · Tallas 36-42

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



36

08



26

Waterproof split leather. Water repellent Cordura. Performance Comfort Gore-Tex lining. Trail double polyurethane sole. Weight: -- g.

Peau métallisée hydrofugée. Cordura hydrofuge. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle en polyuréthane bidensité Trail. Poids: -- g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Wasserabweisendes Corduragewebe. Futter Gore-Tex Performance Comfort. 2-Dichten-PU-Sohle Trail. Gewicht: -- g.

# TAIGA

LADY

NEW MODEL

SENDERISMO

Ref. 43362 · Tallas 36-42

Piel nobuck grabada.

Materiales sintéticos.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela poliuretano doble densidad Trail.

Peso: -- g.



07

Water-repellent Nubuck leather.  
Synthetic material. Gore-Tex  
Performance. Comfort lining. Trail  
double-density polyurethane sole.  
Weight: --g.

Nubuck hydrofuge. Matériau  
synthétique. Doublure Gore-Tex  
Performance Comfort. Semelle  
polyuréthane bidensité Trail.  
Poids: -- g.

Wasserabweisendes Nubukle-  
der. Synthetische Materialien.  
Gore-Tex Performance Comfort-  
Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail.  
Gewicht: -- g.

# ESTEPA

LADY

NEW MODEL

SENDERISMO

Ref. 43361 · Tallas 36-42

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad Trail.  
Peso: -- g.



01

Water-repellent split leather. Water-repellent Cordura. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée. Cordura déperlant. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids : -- g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Wasserabweisendes Cordura. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail. Gewicht: -- g.

# GEISER

LADY

NEW MODEL

Ref. 43360 · Tallas 36-42

Materiales sintéticos.

Refuerzo perimetral de goma.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela poliuretano bidensidad Trail.

Peso: -- g.



SENDERISMO

13

Synthetic material. Rubber surround reinforcement. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Matériau synthétique. Renfort caoutchouc autour de la chaussure. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids : -- g.

Synthetik. Rundherum-Gummi-verstärkung. Gore-Tex Performance Comfort-Futter. 2-Dichten-PU-Sohle Trail. Gewicht: -- g.

# TROLL

KIDS

SENDERISMO

Ref. 44808 · Tallas 25-40

Piel serraje hidrofugada.  
Cordura hidrorrepelente.  
Refuerzo en puntera y trasera.  
Cierre cordonera con tanka.  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.  
Suela poliuretano bidensidad.  
Peso: 256 g.



13

Waterproof split leather. Water repellent Cordura. Reinforced toecap and back. Lace fastener with stopper. Performance Comfort Gore-Tex lining. Double polyurethane sole. Weight: 256 g.

Peau métallisée hydrofugée. Cordura hydrofuge. Renfort au bout et talon. Fermeture des lacets par tanka. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle en polyuréthane bidensité. Poids: 256 g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Wasserabweisendes Corduragewebe. Verstärkte Gummispitze und Hinten. Schnürung mit Kordelklemme. Futter Gore-Tex Performance Comfort. 2-Dichten-PU-Sohle. Gewicht: 256 g.



# MULTIFUNCTION

<i>Tirreno BOA</i>	34
<i>Maui</i>	35
<i>Santiago</i>	36
<i>Sumatra</i>	37
<i>Sucre</i>	38
<i>Canyon</i>	39
<i>Marbella</i>	40
<i>Aruba</i>	41
<i>Sucre Lady</i>	42







# TIRRENO BOA

MULTIFUNCTION

Ref. 44952 · Tallas 38-47

Material textil. Mesh.

Sistema de cierre BOA® Fit System.

Forro Gore-Tex Extended Comfort.

Entresuela phylon expando.

Suela de caucho Vibram® Exmoor con compuesto Megagrip®.

Peso: 372 g.



08

Textile material. Boa® Fit System closing system. Extended Comfort GORE-TEX lining. Expanded phylon midsole. Vibram® Exmoor Megagrip® rubber sole. Weight: 372 g.

Matériau textile. Système de fermeture Boa® Fit System. Doublure GORE-TEX Extended Comfort. Première en phylon expansé. Semelle caoutchouc Vibram® Exmoor Megagrip®. Poids : 372 g.

Textilgewebe Material und Synthetisches. Boa® Fit System Verschlusssystem. GORETEX Extended Comfort- Futter. Geschäumte Phylon-Zwischensole. Vibram® Exmoor Megagrip®. Gewicht: 372 g.

# MAUI

Ref. 44941 · Tallas 38-47

Material textil. Detalles sintéticos.  
Detalles en alta frecuencia.  
Forro Gore-Tex Extended Comfort.  
Entresuela phylon expanso.  
Suela de caucho Vibram® Exmoor.  
Peso: 386 g.



08

03

Textile material. Synthetic details.  
High frequency details. Extended  
Comfort Gore-Rex lining. Vibram®  
Exmoor sole.  
Weight: 386 g.

Matériau textile. Détails synthé-  
tique. Détails haute fréquence.  
Doublure Gore-Rex Extended  
Comfort. Semelle Vibram® Ex-  
moor Poids: 386 g.

Textilgewebe. Synthetisches  
druckdetails. Hochfrequentes  
druckdetails. Gore-Rex Extended  
Comfort- Futter. Vibram® Exmoor.  
Gewicht: 386 g.



35

MULTIFUNCTION

# SANTIAGO

Ref. 44893 · Tallas 39-46

Corte sintético y cordura hidrofugadas.  
Refuerzo de goma en puntera.  
Forro Gore-Tex Extended Comfort.  
Entresuela phylon expando.  
Suela de caucho Vibram® Multifilm.  
Peso: 391 g.



MULTIFUNCTION

08

Synthetic-Nubuck leather and waterrepellent Cordura. Rubber toe reinforcement. Gore-Tex Extended Comfort lining. Expanded phylon midsole. Vibram® Multifilm rubber sole. Weight: 391 g.

Matière synthétique et Cordura hydrofuge traitée. Renfort en caoutchouc au bout. Doublure Gore-Tex Extended Comfort. Première en phylon expansé. Semelle en caoutchouc Vibram® Multifilm. Poids : 391 g.

Wasserabweisendes mit Schutzmittel behandeltes synthetisches Material und Cordura-Polyamidgewebe. Verstärkte Gummispitze. Gore-Tex Extended Comfort Futter. Geschäumte Phylon-Zwischensole. Vibram® Multifilm-Gummisohle. Gewicht: 391 g.

# SUMATRA

Ref. 44964 · Tallas 38-46

Material sintético. Mesh.  
Forro GORE-TEX Extended Comfort.  
Entresuela phylon expanso.  
Suela de caucho Vibram® Octopus Supra.  
Peso: 360 g.



03

19



Synthetic material. Mesh. Extended Comfort GORE-TEX lining. Phylon expanso midsole. Octopus Supra Vibram® sole.  
Weight: 360 g.

Matière synthétique. Mesh. Double GORE-TEX Extended Comfort. Semelle intermédiaire phylon expanso. Semelle Vibram® Octopus Supra. Poids: 360 g.

Synthetisches Material. Mesh. GORE-TEX Extended Comfort Futter. Zwischensohle aus geschäumtem Phylon. Vibram® Octopus Supra Sohle. Gewicht: 360 g.

# SUCRE

Ref. 44948 · Tallas 38-47

Material textil. Detalles en alta frecuencia.

Refuerzo en puntera

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

Entresuela de phylon y suela de goma.

Peso: 362 g.



Textile material. High frequency details. Extended Comfort Gore-Tex lining. Double density sole: Phylon midsole. Rubber sole. Weight: 362 g.

Matériau textile. Détails haute fréquence. Doublure Gore-Tex Extended Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc. Poids : 362 g.

Textilgewebe. Hochfrequenten druckdetails. Gore-Tex Extended Comfort- Futter. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Gummisohle. Gewicht: 362 g.

MULTIFUNCTION



03

01



38

# CANYON

NEW MODEL

MULTIFUNCTION

Ref. 43350 · Tallas 38-46

Materiales sintéticos.

Refuerzo perimetral de goma.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela poliuretano bidensidad Trail.

Peso: -- g.



08

03



Synthetic material. Rubber surround reinforcement. Gore-Tex Performance Comfort lining. Trail double-density polyurethane sole. Weight: -- g.

Matériau synthétique. Renfort caoutchouc autour de la chaussure. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle polyuréthane bidensité Trail. Poids : -- g.

Synthetik. Rundherum-Gummi-verstärkung. Gore-Tex Performance Comfort- Futter. 2-Dichten-PU- Sohle Trail. Gewicht: -- g.

# MARBELLA

DONNA

MULTIFUNCTION

Ref. 44936 · Tallas 36-42

Material textil y sintético alta frecuencia.

Forro Gore-Tex Extended Comfort.

Entresuela phylon Expanso.

Suela Vibram® Exmoor.

Peso: 299 g.



05

High frequency synthetic and textile material. Extended Comfort Gore-Tex lining. Phylon Expanso midsole. Vibram® Exmoor sole. Weight: 299 g.

Matériau textile et synthétique haute fréquence. Doublure Gore-Tex Extended Comfort. Semelle intercalaire en Phylon Expanso. Semelle Vibram® Exmoor. Poids: 299 g.

Textilgewebe und hochfrequentes Synthetik. Gore-Tex Extended Comfort- Futter. Zwischensohle Phylon Expanso. Vibram® Exmoor. Gewicht: 299 g.



40



# ARUBA

DONNA

MULTIFUNCTION

Ref. 44940 · Tallas 36-42

Material sintético. Mesh.  
Forro Gore-Tex Extended Comfort.  
Entresuela phylon.  
Suela Vibram® Pillow.  
Peso: 317 g.



Synthetic material. Mesh. Extended Comfort GORE-TEX lining. Phylon midsole. Vibram® Pillow sole. Weight: 317 g.

Matière synthétique. Mesh. Doublure GORE-TEX Extended Comfort. Semelle intermédiaire Phylon. Semelle Vibram® Pillow. Poids: 317 g.

Synthetisches Material. Mesh. GORE-TEX Extended Comfort-Futter. Phylon-Zwischensohle. Vibram® Pillow-Sohle. Gewicht: 317 g.



# SUCRE

LADY

Ref. 44948 · Tallas 38-47

Material textil. Detalles en alta frecuencia.

Refuerzo en puntera

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

Entresuela de phylon y suela de goma.

Peso: -- g.



Textile material. High frequency details. Extended Comfort Gore-Tex lining. Double density sole: Phylon midsole. Rubber sole. Weight: -- g.

Matériau textile. Détails haute fréquence. Doublure Gore-Tex Extended Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc. Poids : -- g.

Textilgewebe. Hochfrequenten druckdetails. Gore-Tex Extended Comfort- Futter. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Gummisohle. Gewicht: -- g.

MULTIFUNCTION



11

NEW COLOR

08

NEW COLOR



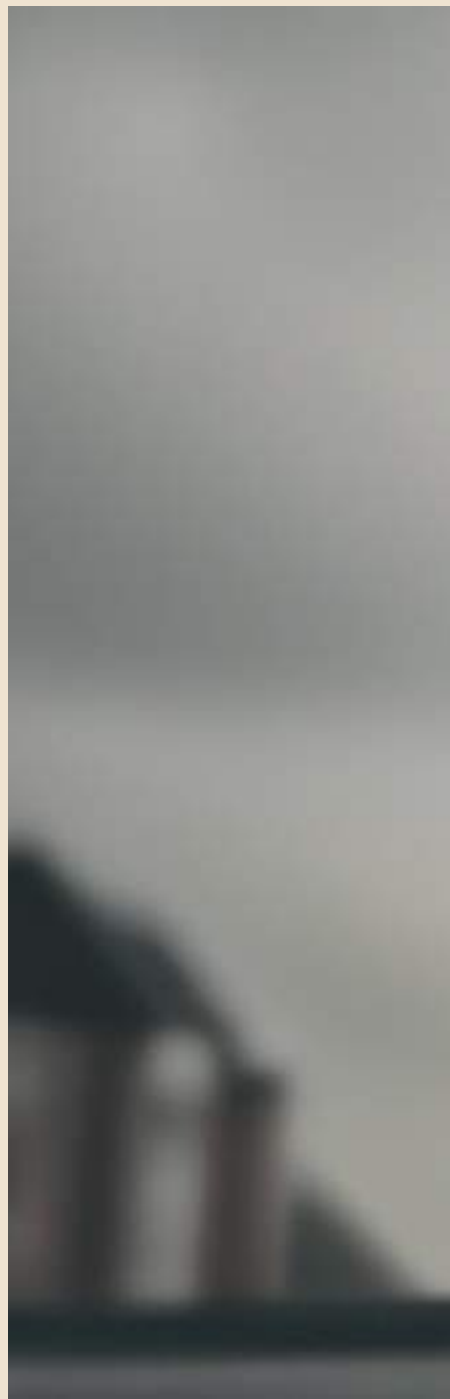
42





# TRAVEL

<i>Soria</i>	46
<i>Metropolitan</i>	47
<i>Soria Donna</i>	48
<i>Montreal</i>	49
<i>Ottawa</i>	50
<i>Sidney</i>	51



# SORIA

Ref. 44916 · Tallas 39-46

Material textil. Detalles en alta frecuencia.

Refuerzo en puntera

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

- Entresuela de phylon y suela de goma.

Peso: 377 g.



Textile material. High frequency details. Extended Comfort Gore-Tex lining. Double density sole: Phylon midsole. Rubber sole. Weight: 377 g.

Matériau textile. Détails haute fréquence. Doublure Gore-Tex Extended Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc Poids: 377 g.

Textilgewebe. Hochfrequenten druckdetails. Gore-Tex Extended Comfort- Futter. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Gummisohle. Gewicht: 377 g.

TRAVEL



03

13

NEW COLOR



46

# METROPOLITAN

TRAVEL

Ref. 44832 · Tallas 39-46

Piel nobuck grabada.

Detalles de cordura.

Forro GORE-TEX Performance Comfort.

Suela dos densidades:

- Entresuela de phylon y suela de goma.

Peso: 410 g.



03

Engraved Nubuck leather. Cordura details. Gore-Tex Performance Comfort lining. Double density sole: Phylon midsole. Rubber sole. Weight: 410 g.

Nubuck gravé. Détails en Cordura. Gore-Tex Performance Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc. Poids: 410 g.

Geprägtes Nubukleder. Verzierungen aus Cordura. Futter aus Gore-Tex Performance Comfort. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Gummisohle. Gewicht: 410 g.

# SORIA

DONNA

Ref. 44916 · Tallas 36-42

Material textil. Detalles en alta frecuencia.

Refuerzo en puntera

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

- Entresuela de phylon y suela de goma.

Peso: -- g.



Textile material. High frequency details. Extended Comfort Gore-Tex lining. Double density sole: Phylon midsole. Rubber sole. Weight: -- g.

Matériau textile. Détails haute fréquence. Doublure Gore-Tex Extended Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc Poids: -- g.

Textilgewebe. Hochfrequenten druckdetails. Gore-Tex Extended Comfort- Futter. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Gummisohle. Gewicht: -- g.

TRAVEL



07

NEW COLOR

04

NEW COLOR



48



# MONTREAL

Ref. 44847 · Tallas 39-46

Piel nobuck y serraje grabada  
Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

- Entresuela de phylon
- Patín Vibram® Omnific compuesto Megagrip.

Peso: 493 g.



TRAVEL SPORT

12



03

01



Engraved Nubuck and leather.  
Gore-Tex Performance Comfort  
lining. Double density sole: Phylon  
midsole. Vibram® Omnific Mega-  
grip outer sole. Weight: 493 g.

Cuir nubuck et croûte de cuir gra-  
vé. Doublure Gore-Tex Performan-  
ce Comfort. Semelle 2 densités:  
Semelle intermédiaire en phylon.  
Semelle caoutchouc Vibram® Om-  
nific Megagrip. Poids: 493 g.

Geprägtes Nubuk- und Spalt-  
leder. Gore-Tex Performance  
Comfort Futter. 2-Dichten-Sohle:  
Phylon-Zwischensohle. Vibram®  
Omnific Megagrip Außensohle aus  
Gummi. Gewicht: 493 g.

# OTTAWA

Ref. 44836 · Tallas 39-46

Piel nobuck grabada.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

- Entresuela de phylon
- Patín Vibram® Omnific compuesto Megagrip.

Peso: 412 g.



Engraved Nubuck. Gore-Tex Performance Comfort lining. Double density sole: Phylon midsole. Vibram® Omnific Megagrip outer sole. Weight: 412 g.

Cuir nubuck gravé. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc Vibram® Omnific Megagrip. Poids: 412 g.

Geprägtes Nubuk. Gore-Tex Performance Comfort Futter. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Vibram® Omnific Megagrip Außensohle aus Gummi. Gewicht: 412 g.

TRAVEL SPORT



12



01



03



50

# SIDNEY

NEW MODEL

Ref. 44812 · Tallas 39-46

Piel nobuck grabada.

Forro Gore-Tex Performance Comfort.

Suela 2 desidades:

- Entresuela de phylon
- Patín Vibram® Zermat con compuesto Megagrip y Traction Lug.

Peso: 412 g.



MEGAGRIP



TRACTION LUG



22

Engraved Nubuck. Gore-Tex Performance Comfort lining. Double density sole: Phylon midsole. Vibram® Zermat Megagrip and Traction Lug outer sole. Weight: -- g.

Cuir nubuck gravé. Doublure Gore-Tex Performance Comfort. Semelle 2 densités: Semelle intermédiaire en phylon. Semelle caoutchouc Vibram® Zermat Megagrip et Traction Lug. Poids: -- g.

Geprägtes Nubuk. Gore-Tex Performance Comfort Futter. 2-Dichten-Sohle: Phylon-Zwischensohle. Vibram® Zermat Megagrip und Traction Lug Außensohle aus Gummi. Gewicht: -- g.

TRAVEL SPORT



12

03

# COMPLEMENTOS



<i>Calcetines</i>	54
<i>Plantillas</i>	61
<i>Bastón Lhotse</i>	62
<i>Bastón Benasque</i>	63
<i>Cordones</i>	64
<i>Cordones naranjas</i>	65
<i>Funda Portabotas</i>	66
<i>Mochila Setas</i>	67
<i>Mochila 11l.</i>	68
<i>Mochila 5l.</i>	69
<i>Natural cream</i>	70
<i>Hidrofugante Carbon Pure</i>	71
<i>Cepillo limpieza</i>	72
<i>Desodorante</i>	73





# CALCETINES

Talla S: 35-38 cm / Talla M: 39-42 cm / Talla L: 43 / 47 cm  
Altura Caña: Talla S: 2 cm menos que talla M / Talla L: 2 cm más que talla M

## CAMINANTE COOLMAX CUPRON

Ref. 4599910 / Tallas S-M-L / Caña: 22 cm

Calcetín de alta transpirabilidad por su composición de Coolmax®. Cuprón®: el óxido de cobre elimina al 99.9% las bacterias y mohos que provocan el mal olor de pies.

A sock with high permeability thanks to its Coolmax® content. Cuprón®: this copper oxide eliminates 99.9% of the bacteria and mould that cause bad foot odour.

### COMPOSICIÓN:

42% Coolmax  
32% Poliamida Cupron  
12% Lycra Cupron  
8% Elastán  
6% Poliamida

Chaussettes haute transpirabilité grâce à leur composition en Coolmax®. Cuprón® : l'oxyde de cuivre élimine à 99,90 % les bactéries et le moisi qui provoquent la mauvaise odeur des pieds.



Ein Strumpf, der dank seiner Coolmax®-Zusammensetzung eine hohe Atmungsfähigkeit besitzt. Cupron®: Das Kupferoxid eliminiert 99,90 % der Bakterien und Schimmel, die den Fußgeruch verursachen.

COMPLEMENTOS

# ANTIAMPOLLAS THERMOLITE

Ref. 4599916 / Tallas S-M-L / Caña: 22,5 cm

Calcetín que supone una garantía frente a rozaduras, heridas y ampollas; el calcetín exterior absorbe el roce con la bota y el calcetín interior protege la piel frente a los roces. Además su alta composición de Thermolite abriga incluso en mojado.

## COMPOSICIÓN:

### Calcetín Interior:

68% Thermolite, 25% Poliamida, 7 % Lycra

### Calcetín Exterior:

80% Thermolite, 10 % Poliamida, 6 % Elastán, 4 % Elastán Lycra

Comfortable sock with a soft feel and regenerative skin properties. Prevents irritations. Biodegradable and ecological with natural algae fibres. Ergonomic right and left feet.

Chaussette relaxante au toucher soft avec des propriétés régénératrices cutanées. Préviend les irritations. Fibres biodégradables, biologiques et naturelles provenant d'algues. Pied droit et pied gauche. Ergonomique.

Wohltuende Socken mit weichem Griff und regenerierenden Eigenschaften für die Haut. Verhindert Irritationen. Biologisch abbaubare, ökologische und natürliche Fasern aus Algen. Ergonomischer Sitz für rechts und links.

COMPLEMENTOS



# OUTLAST ANTIBACTERIAL

Ref. 4599925 / Tallas S-M-L / Caña: 23 cm

Las microcápsulas Outlast recogen el calor sobrante del cuerpo en momentos de esfuerzo para devolverlo poco a poco al enfriarse, manteniendo así los pies secos a una temperatura comfortable. Idóneo para climas fríos y actividades de baja intensidad o pasivas.

## COMPOSICIÓN:

28% Outlast

28% Lana Merino

34% Poliamida Neryl (antibacteriana)

10% Lycra

The Outlast microcapsules collect the excess heat from the body in moments of effort to return it little by little as it cools, thus keeping the feet dry at a comfortable temperature. Ideal for cold climates and low intensity or passive activities.

Les microcapsules Outlast recueillent la chaleur résiduelle du corps pendant l'effort pour la restituer peu à peu lors du refroidissement, maintenant ainsi les pieds secs à une température comfortable. Approprié pour les climats froids et les activités de basse intensité ou passives.



Die Mikrokapseln Outlast nehmen bei Kraftanstrengung die überschüssige Wärme des Körpers auf, um sie beim Abkühlen wieder nach und nach zurückzuführen. Die Füße bleiben dabei trocken und haben eine angenehme Temperatur. Ideal für ein kaltes Klima und nicht sehr intensiven oder passiven Aktivitäten.

COMPLEMENTOS



# TREKKING THERMOLITE ANTIBACTERIANO

Ref. 4599907 / Tallas S-M-L / Caña: 24 cm

Calcetín que abriga incluso mojado por su alta composición de Thermolite®, fibra hueca, cálida y ligera que gestiona la humedad por su alta transpiración.

## COMPOSICIÓN:

80% Thermolite  
10% Poliamida  
6% Elastán  
4% Lycra

A sock that keeps your feet warm even when wet due to its high Thermolite® content, a warm, light hollow-core fibre which manages moisture through its high permeability.

Chaussettes qui protègent du froid même mouillées grâce à leur forte composition en Thermolite®, fibre creuse, chaude et légère qui gère l'humidité grâce à son grand pouvoir transpirable.

Ein Strumpf, der aufgrund seiner hohen Thermolite®-Zusammensetzung auch bei Nässe für Wärme sorgt. Es ist eine hohle, warme und leichte Faser, die die Feuchtigkeit durch ihre hohe Atmungsfähigkeit reguliert.

COMPLEMENTOS



# TRAVEL DRYTEX ANTIBACTERIAL

Ref. 4599920 / Tallas S-M-L / Caña: 12 cm

Fabricado en Thermo Dinamic, un tratamiento exclusivo para fibras inteligentes que mejora de manera significativa la capacidad de evacuación del sudor, así como su capacidad de adaptación a los cambios de temperatura.

## COMPOSICIÓN:

58% Drytex antibacterial

22% Poliamida

20% Lycra

Made using Thermo Dinamic technology, an exclusive treatment for smart fibres that significantly improves the ability to evacuate sweat, as well as the capacity to adapt to changes in temperature.

Fabriqué en Thermo Dynamic, il s'agit d'un traitement exclusif pour les fibres intelligentes et qui améliore considérablement la capacité d'évacuation de la sueur, ainsi que sa capacité d'adaptation aux changements de température.

Mit Thermo Dinamic behandelt, eine exklusive Bearbeitung für intelligente Fasern, welche erheblich die Fähigkeiten Schweiß abzuleiten und sich an Temperaturveränderungen anzupassen verbessert.

COMPLEMENTOS



# CALCETINES

Talla S: 35-38 cm / Talla M: 39-42 cm / Talla L: 43 / 47 cm  
Altura Caña: Talla S: 2 cm menos que talla M / Talla L: 2 cm más que talla M

## ALGAS + BAMBOO

Ref. 4599966 / Tallas S-M-L / Caña: 14 cm

Calcetín relajante de tacto suave con propiedades regenerativas de la piel. Previene irritaciones. Fibras biodegradables, ecológicas y naturales a partir de algas. Pie derecho e izquierdo ergonómico.

### COMPOSICIÓN:

52% Bamboo  
23% Seacell (algas marinas)  
20% Poliamida  
5 % Lycra

Comfortable sock with a soft feel and regenerative skin properties. Prevents irritations. Biodegradable and ecological with natural algae fibres. Ergonomic right and left feet.

Chaussette relaxante au toucher soft avec des propriétés régénératrices cutanées. Préviend les irritations. Fibras biodégradables, biologiques et naturelles provenant d'algues. Pied droit et pied gauche. Ergonomique.

Wohltuende Socken mit weichem Griff und regenerierenden Eigenschaften für die Haut. Verhindert Irritationen. Biologisch abbaubare, ökologische und natürliche Fasern aus Algen. Ergonomischer Sitz für rechts und links.

COMPLEMENTOS



# TRAIL TECHNO PE-SILVER

Ref. 4599943 / Tallas S-M-L / Caña: 13 cm

Tejido Techno Pe®. Hilo de poliéster 100% de alto rendimiento de transpiración y confort. Acción termoreguladora que mantiene seco y fresco el pie.

## COMPOSICIÓN:

50% Poliéster Techno PE Silver

40% Poliamida

5% Elastomero

5 % Elastán Lycra

Techno Pe® fabric. 100% high-performance polyester thread. Thermoregulating action to keep the feet dry and fresh.

Tissu Technique Pe®. Fil en 100% polyester haut rendement de transpiration et confort. Action thermorégulatrice qui maintient le pied frais et sec.

Aus Techno Pe® Gewebe. 100% highperformance Polyestergerewebe, luftdurchlässig und bequem. Thermoregulierendes Material, das Ihre Füße kühlt und trocken hält. atmungsaktiv. Mit details aus reflektierendem Garn.

COMPLEMENTOS



# PLANTILLAS

Ref. 4599945 / Tallas 36-47

Plantillas de poliuretano de alta densidad.  
Confort total 100% transpirable.  
Ligeras. Flexibles.  
Antibacterias.  
Ergonómicas.  
Elevada resistencia a la abrasión.  
Gran absorción y eliminación de la humedad.

## COMPLEMENTOS



### INSOLES

High density polyurethane insoles. Total comfort 100% breathable. Light. Flexible. Antibacterial. Ergonomic. High resistance to abrasion. Great water absorption and elimination.

### PREMIÈRES DE PROPRETÉ

Premières de propreté en polyuréthane haute densité. Confort total 100 % transpirables. Légères. Souples. Anti-bactéries. Ergonomiques. Grande résistance à l'abrasion. Grande absorption et élimination de l'eau.

### EINLEGESOHLE

Einlegesohle aus Polyurethan in hoher Dichte. Absoluter Komfort, 100% atmungsaktiv. Leicht und biegsam. Antibakteriell. Ergonomisch. Sehrverschleißresistent. Sehr saugfähig, entfernt Feuchtigkeit schnell.

# BASTÓN LHOTSE

Ref. 4599953

Bastón de senderismo y trekking ligero.

Bastón telescópico de 2 tramos con sistema de ajustes por fijadores.

Material: 66% carbono.

Regatón de plástico.

Roseta de diámetro 53mm.

Punta de tungsteno.

Empuñadura ergonómica de EVA.

Dragonera o correa ajustable de nylon.

Peso unidad: 215 g.

Light trekking and hiking pole. 2-section telescopic pole with adjustable pin system. Material: 66% carbon. Plastic ferrule. 53 mm diameter basket. Tungsten tip. EVA ergonomic grip. Adjustable nylon strap or shark strap.

Weight: 215 g unit mount in top.

Bâtons de randonnée et de trekking léger  
Bâton télescop que à deux branches avec système de réglage par fixateurs. Matériau: 66% carbone. Pointe en plastique. Rosette diamètre 53 mm. Pointe en tungstène. Poignée ergonomique en EVA. Dragonne ou courroie réglable en nylon. Poids : 215g unité.

Leichter Wander- und Trekkingstock.  
Zweifach ausziehbarer und durch Halte Taschen verstellbarer Teleskopstock. Material: 66% Carbon. Pads aus Kunststoff. Teller mit 53mm Durchmesser. Wolfram-Spitze. Ergonomischer Griff aus EVA. Verstellbare Nylon-Schleufe oder Gurt. Gewicht: 215g./Stück.

## COMPLEMENTOS



# BASTÓN BENASQUE

Ref. 4599955

Bastón de senderismo y trekking ligero.

Bastón telescópico de 2 tramos con sistema de ajustes por fijadores.

Material: aluminio 70/75.

Regatón de plástico.

Roseta de diámetro 53mm.

Punta de tungsteno.

Empuñadura ergonómica de EVA.

Dragonera o correa ajustable de nylon.

Longitud: 65-130 cm / Peso: 224 g.



## COMPLEMENTOS

Light trekking and hiking pole. 2-section telescopic pole with adjustable pin system. Material: 66% aluminum. Plastic ferrule. 53 mm diameter basket. Tungsten tip. EVA ergonomic grip. Adjustable nylon strap or shark strap. Length: 65-125 cm / Weight: 224 g.

Bâtons de randonnée et de trekking léger  
Bâton télescopique à deux branches avec système de réglage par fixateurs. Matériau: 66% en aluminium. Pointe en plastique. Rosette diamètre 53 mm. Pointe en tungstène. Poignée ergonomique en EVA. Dragonne ou courroie réglable en nylon. Longueur: 65-125 cm / Poids: 224 g.

Leichter Wander- und Trekkingstock.  
Zweifach ausziehbarer und durch Halteklappen verstellbarer Teleskopstock. Material: 66% Aluminium. Pads aus Kunststoff. Teller mit 53mm Durchmesser. Wolfram-Spitze. Ergonomischer Griff aus EVA. Verstellbare Nylon-Schleife oder Gurt. Länge: 65-125cm / Gewicht: 224 g.

# CORDONES

Ref. 4599900

Cordón de poliéster hidrofugado.  
Alta resistencia a la rotura y al desgaste.  
Flexible y elástico.  
Surtido de 3 colores.  
Longitud: 160 cm.



## COMPLEMENTOS

### LACES

Hardwearing, flexible and elastic water-repellent polyester laces, resistant to breakage and wear. Three colours. Length: 160 cm.

### LACETS

Lacets en polyester hydrofuge de haute résistance à la rupture et à l'usure, flexibles et élastiques. Trois coloris. Longueur : 160 cm.

### SCHNÜRSENKEL

Hochresistente hydrophobierte Polyester-schnürsenkel. Flexibel, elastisch, reiß- und verschleißresistent. In drei verschiedenen Farben erhältlich. Länge: 160 cm.



# CORDONES NARANJAS

Ref. 4599901

Cordón de poliéster hidrofugado.  
Alta resistencia a la rotura y al desgaste.  
Flexible y elástico.  
Color naranja alta visibilidad.  
Longitud: 160 cm.



## ORANGE LACES

Hardwearing, flexible and elastic water-repellent polyester laces, resistant to breakage and wear. Orange color (high visibility). Length: 160 cm.

## LACETS ORANGES

Lacets en polyester hydrofuge de haute résistance à la rupture et à l'usure, flexibles et élastiques. Couleur orange haute visibilité. Longueur : 160 cm.

## ORANGEFARBENE SCHNÜRSENKEL

Hochresistente hydrophobierte Polyester-schnürsenkel. Flexibel, elastisch, reiß- und verschleißresistent. In Orange hohe Sichtbarkeit. Länge: 160 cm.

# FUNDA PORTABOTAS

Ref. 4599914 / Extensible

Bolsa de nylon con cremallera extensible.

Asa para transportador.

Rejilla para ventilación y evaporación.



COMPLEMENTOS

## BOOT CASE

Nylon bag with zipped extension, carrying handle and mesh for ventilation and evaporation.

## PORTE-CHAUSSURESS

Sac en nylon à fermeture éclair extensible, poignée de transport et maille d'aération et d'évaporation.

## STIEFELTASCHE

Nylontasche, mit Reißverschluss, vergrößerbar, Tragegriff und Netzeinsatz für Belüftung und Verdunstung. Membranen verwendet werden.

# MOCHILA SETAS

Ref. 45839

Mochila diseñada para la recolección de setas y hongos. Cuerpo compuesto de rejilla que permite la dispersión de las esporas (durante la recolección).

Uso como mochila normal o como bandolera.

Ajustadores en el pecho.

Bolsillos laterales.

Portadocumentos y portanavajas.

Backpack designed for gathering mushrooms. Body composed of mesh to allow the dispersion of the spores (while gathering). Use as normal backpack or as shoulder bag. Chest adjusters. Side pockets. Document pouch.

Sac à dos conçu pour la cueillette des champignons. Corps composé d'une grille permettant la dispersion des spores (pendant la cueillette). Utilisation comme sac à dos courant ou sac en bandoulière. Système de réglage à la poitrine. Poches latérales. Porte-documents et porte-couteau.

Ein für die Pilzsuche konzipierter Rucksack aus Netzmaterial, der den Austritt der Pilzsporen (während der Suche) ermöglicht. Der Rucksack kann auf dem Rücken oder seitwärts getragen werden. Haltegurte an der Brust. Seitentaschen. Halterungen für Brieftasche und Messer.

COMPLEMENTOS



# MOCHILA 11L.

Ref. 45931 (color01) / 45989 (colores 03-08)

Mochila polivalente. Recomendada para trekking, viaje, montaña, raids, trails y deportes activos. Estable gracias a su forma envolvente. Correas de compresión. Bolsillo externo frontal. 2 departamentos laterales. Asa de transporte. Foam con rejilla de transpiración en la espalda. Elástico portamaterial central superior e inferior. Correas de sujeción en pecho, (incluye silbato de emergencia) y cintura.

Peso: 378 g. Capacidad: 11 l.

## BACKPACK

Versatile backpack recommended for trekking, travel and the mountains, raids, trails and active sports. Stable thanks to its wraparound form. Compression straps. Outside front pocket. 2 side sections. Carrying handle. Foam breathable mesh on back. Elastic central, upper and lower karabiner loops. Support straps on chest, (includes emergency whistle) and belt. Weight: 378g. Capacity: 11 l.

## SAC À DOS TRAIL

Sac à dos polyvalent. Recommandé pour le trekking, les voyages, la montagne, les raids, le trail et les sports actifs. Stable grâce à sa forme enveloppante. Courroies de compression. Sac externe à l'avant. Deux compartiments latéraux. Anse de transport. Mousse avec maille de transpiration dans le dos. Élastique porte-matériel central en haut et en bas. Courroies de fixation sur la poitrine (avec sifflet en cas d'urgence) et la taille. Poids: 378 g. Capacité: 11 l.

## TRAIL-RUCKSACK

Ein vielseitiger Rucksack für Trekking, Reisen, Bergsteigen, Raids, Trails und aktiven Sport. Sehr stabil dank der umfassenden Form. Kompressionsgurt. Äußere Fronttasche. 2 Seitentaschen. Tragegriff. Atmungsaktives Foam- Maschengewebe am Rücken. Elastische Halterungen für Material am oberen und unteren Teil des Rucksacks. Tragegurte an Brust (mit Notfall- Trillerpfeife) und Taille. Gewicht: 378 g. Fassungsvermögen: 11 l.



01



03



08

## COMPLEMENTOS

# MOCHILA TRAIL 5L.

COMPLEMENTOS

Ref. 45998

Mochila de 5 litros de capacidad.  
Ideal para la práctica del Trail Running.  
Material: Poliéster ripstop. Trasera: Mesh y foam.  
Bolsillos: Interior. Exterior con cremallera.  
Laterales en ajustes de cintura.  
Detalles reflectantes en cremalleras.  
Peso: 221 g.



## TRAIL BACKPACK

5-litre capacity backpack. Ideal for trail running. Material: polyester with PVC. Back: mesh and foam. Pockets: Inner. Outer with zipper. Side pockets on adjustable waist belt Reflective details on zippers. Weight: 221 g.

## SAC À DOS DE TRAIL

Sac à dos de 5 litres. Parfaits pour la pratique du trail running. Matière : polyester et PVC. Arrière : mesh et mousse. Poches : Intérieure. Extérieure avec fermeture éclair. Latérales sur le réglage de ceinture Détails réfléchissants sur les fermetures éclair. Poids : 221 g.

## TRAIL RUCKSACK

Rucksack mit Fassungsvermögen 5 Liter. Ideal für Trailrunning. Material: Polyester mit PVC. Rückseite: Mesh und Schaumstoff. Taschen: Innentasche Außentasche mit Reißverschluss. Seitentaschen an den Taillengurten Reflektierende Elemente an den Reißverschlüssen. Gewicht: 221 g.

# NATURAL CREAM

4599915 / Tubo de 25 ml.

Natural Cream de CHIRUCA® deja los calzados perfectos. Es una crema suave y nutritiva a base de aceites naturales. Evita grietas, nutre, no obstruye la transpiración. Es compatible con membranas tipo Gore-Tex. Tubo 75 ml. incoloro



COMPLEMENTOS

## NATURAL CREAM

Natural cream from CHIRUCA® leaves your footwear in perfect condition. A soft, nourishing cream based on natural oils that prevents cracks from appearing, nourishes, does not restrict breathability and is compatible with GORETEX type membranes.

## CRÈME NATURAL

La crème Natural Cream de CHIRUCA® permet de retrouver des chaussures comme neuves. Cette crème douce et nourrissante contient des huiles naturelles évitant les fissures, nourrit, ne bloque pas la transpiration et est compatible avec des membranes de type GORE-TEX.

## NATURAL CREAM

Mit der Natural Cream von CHIRUCA® werden Ihre Schuhe perfekt sauber. Diese geschmeidige und reichhaltige Schuhcreme ist auf der Grundlage von natürlichen Ölen hergestellt. Sie vermeidet Risse im Leder, ohne die Atmungsaktivität zu unterbinden und kann mit GORE-TEX.

# HIDROFUGANTE CARBON PURE

Ref. 4599956 / Vaporizador 150 ml

Protección contra la humedad y la suciedad en todo tipo de piel y textil.

Formulación a base de agua, sin disolventes.

Compatible con Gore-Tex.

Vaporizador, sin bomba ni propelentes.



COMPLEMENTOS

## **WATER-REPELLENT CARBON PURE**

Protection against moisture and dirt on all skin types and textiles. Formulation based on water, without solvents. Compatible with GORE-TEX. Vaporizer, without pump or propellants.

## **HYDROFUGEANT CARBON PURE**

Protection contre l'humidité et la saleté sur toute sorte de cuir et de textile. Formulation à base d'eau, sans solvant. Compatible avec GORE-TEX. Vaporisateur, sans pompe ni gaz propulseurs.

## **WASSERABWEISENDES CARBON PURE**

Schutz gegen Feuchtigkeit und Schmutz für alle Haut- und Textilarten. Aus Wasser basierende Formel ohne Lösungsmittel. GORE-TEX kompatibel. Zerstäuber, ohne Pumpe oder Treibgase.

# CEPILLO LIMPIEZA

4599958

Cepillo para la limpieza de calzado.

Apto para serraje y nobuck.

La cara sintética sirve para quitar el polvo/tierra y reavivar el serraje y nobuck.

La limpieza lateral sintética limpia en profundidad las costuras del calzado y los lugares de difícil acceso.

La cara de nylon reaviva el serraje y nobuck.



COMPLEMENTOS

## CHIRUCA BURSH

Footwear cleaning brush. Suitable for split leather and nubuck. The synthetic face serves to remove dust/dirt and rekindle the split leather and nubuck. Synthetic side cleaning cleans footwear seams and hard to reach places in depth. The nylon face rekindles the split leather and nubuck.

## BROSSE CHIRUCA

Brosse pour la propreté de chaussures. Apte pour croûte de cuir et nubuck. Le côté synthétique sert à retirer la poussière/terre et à raviver la croûte et le nubuck. Le nettoyage latéral synthétique nettoie en profondeur les coutures des chaussures et les endroits d'accès difficile. Le côté en nylon ravive la croûte et le nubuck.

## CHIRUCA BÜRSTE

Bürste zum Reinigen der Schuhe. Geeignet für Rauleder und Nubukleder. Die synthetische Seite dient zur Beseitigung von Staub/Erde und um das Rauleder und Nubukleder aufzufrischen. Die seitliche, synthetische Reinigungsbürste reinigt die Nähte der Schuhe und die schwer zugänglichen Bereiche. Die Nylonseite frischt das Rauleder und das Nubukleder auf.



# DESODORANTE

4599957 / Vaporizador aerosol 125ml

Elimina los malos olores proporcionando un olor agradable tras la aplicación.



COMPLEMENTOS

## DEODORANT

Eliminates odors by providing a pleasant smell after application.

## DÉODORANT

Élimine les mauvaises odeurs en apportant un parfum agréable après l'application.

## GERUCHSTILGEND

Eliminiert schlechte Gerüche und sorgt nach der Anwendung für einen angenehmen Geruch.

# CUIDADO Y MATERIALES





CONSEJOS

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

CUIDADO Y MATERIALES



1. Tras su uso, dejar airear y secar la humedad de forma natural.

No acelerar el secado acercándolas a una fuente de calor, porque las pieles se deshidratan y acartonan.

2. Eliminar la humedad interior rellenando la bota con papel de periódico.

3. Cuando estén secas, cepillarlas suavemente para retirar la suciedad.

4. Limpiarlas sólo con un paño con agua tibia o ligeramente jabonosa.

5. A continuación extender por el calzado la crema natural CHIRUCA®.

Nutre la piel y evita grietas, sin obstruir la transpiración.

6. Usar de manera regular hidrofugante CHIRUCA® porque evita el aumento de peso de las botas al mantener las pieles y corduras secas. Además repele la suciedad y las manchas.

7. Elimina las bacterias y malos olores con desodorante CHIRUCA®.

### Advice / CARE AND MAINTENANCE

1. After use, leave the shoe or boot to air and dry naturally. Do not try to speed up the drying process by putting them close to a heat source because the leather may deshydrate and stiffen.
2. Get rid of interior damp by filling the boot with crumpled newspaper.
3. Once they are dry, brush the boots gently to remove dirt.
4. Only clean them with a cloth soaked in water or a mild soapy solution.
5. Next, rub CHIRUCA® natural cream into the shoe or boot. This nourishes the leather and prevents cracking, without restricting breathability.
6. Use CHIRUCA® waterproofing treatment regularly as this prevents your boots from becoming heavier and helps to keep the leather and fabric dry. It also repels dirt and stains.
7. Eliminate bacteria and odors with CHIRUCA® deodorant.

### Conseils / SOIN ET ENTRETIEN

1. Après usage, laisser la chaussure à l'air pour qu'elle sèche naturellement. Ne pas chercher à accélérer le séchage en utilisant une source de chaleur car les cuirs se déshydratent et perdent leur souplesse.
2. Éliminer l'humidité intérieure en bourrant la chaussure de papier journal.
3. Une fois les chaussures sèches, les brosser doucement pour éliminer la saleté.
4. Pour nettoyer les chaussures, utiliser uniquement un chiffon mouillé d'eau tiède ou légèrement savonneuse.
5. Ensuite, étaler une couche de crème naturelle CHIRUCA®. Elle nourrit le cuir et évite qu'il ne se craquelle sans gêner la transpiration.
6. Utiliser régulièrement l'hydrofuge CHIRUCA® pour éviter l'alourdissement des chaussures en maintenant secs les cuirs et les corduras. De plus, il repousse la saleté et les taches.
7. Élimine les bactéries et les mauvaises odeurs avec le déodorant CHIRUCA®.

### Tips / REINIGUNG UND PFLEGE

1. Nach der Benutzung auf natürliche Art lüften und trocknen. Den Trocknungsprozess nicht mittels einer Wärmequelle beschleunigen, weil das Leder austrocknen und steif werden könnte.
2. Innere Feuchtigkeit dadurch beseitigen, dass Sie Zeitungspapier in den Stiefel stopfen.
3. Nach dem Trocknen leicht bürsten, um den Schmutz zu entfernen.
4. Mit einem Tuch mit lauwarmem Wasser oder etwas Seifenlauge reinigen.
5. Danach mit der natürlichen Schuhcreme CHIRUCA® einreiben: Das pflegt das Leder und vermeidet Risse ohne die Atmungs-fähigkeit zu beeinflussen.
6. Regelmäßig das Imprägnierspray von CHIRUCA® benutzen, weil es vermeidet, dass die Stiefel durch Feuchtigkeit schwerer werden, weil es Leder und Gewebe trocken hält. Es ist auch schmutz- und fleckenabweisend.
7. Eliminiert die Bakterien und schlechte Gerüche mit dem Deodorant CHIRUCA®.

# GORE-TEX



## CUIDADO Y MATERIALES

GORE-TEX es la membrana más prestigiosa de la historia, que garantiza la impermeabilidad, y también la transpirabilidad.

### CALZADO GORE-TEX EXTENDED COMFORT

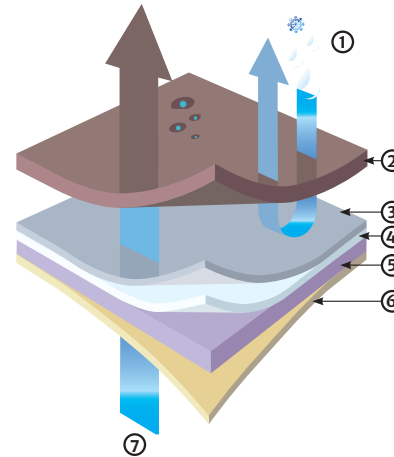
- Impermeabilidad / Transpirable
- PERFECTO CONFORT
- En climas moderados y de mayor temperatura
- Para niveles más altos de actividad

### CALZADO GORE-TEX PERFORMANCE COMFORT

- Impermeabilidad / Transpirable
- PERFECTO CONFORT
- Para gran variedad de condiciones
- En cualquier tipo de actividad al aire libre

### CALZADO GORE-TEX INSULATED COMFORT

- Impermeabilidad / Transpirable
- PERFECTO CONFORT
- En climas fríos
- En actividades de invierno al aire libre



1. Lluvia
2. Material exterior superior
3. Tejido protector
4. Membrana GORE-TEX
5. Material funcional no tejido
6. Forro especial
7. Vapor de agua (sudor)

**GORE-TEX:** GORE-TEX is the most prestigious membrane in history. It guarantees waterproofing and also the breathability of all items. 1. Rain. 2. Upper external material. 3. Protective fabric. 4. GORE-TEX membrane. 5. Non-fabric functional material. 6. Special lining. 7. Water vapour (sweat). GORE-TEX Extended Comfort footwear: Waterproof, Breathable, Perfect Comfort: In moderate and high-temperature climatic conditions / For activity at the highest levels. GORE-TEX Performance Comfort footwear: Waterproof, Breathable, Perfect Comfort: For a wide variety of conditions / In all kinds of outdoor activity. GORE-TEX Insulated Comfort footwear: Waterproof, Breathable, Perfect Comfort: In cold climates / In winter outdoor activities.

**GORE-TEX:** Le GORE-TEX, la membrane la plus prestigieuse qui soit, garantit l'imperméabilité et la transpirabilité des vêtements et chaussures. 1. Pluie. 2. Matériau extérieur supérieur. 3. Tissu protecteur. 4. Membrane GORE-TEX. 5. Matériau fonctionnel non tissé. 6. Doublure spéciale. 7. Vapeur d'eau (transpiration). GORE-TEX Extended Comfort: Imperméabilité, Transpirabilité, Confort absolu: Dans des conditions climatiques modérées et à une température plus élevée / Pour des activités de plus haut niveau. GORE-TEX Performance Comfort: Imperméabilité, Transpirabilité, Confort absolu: Dans des conditions très diverses / Pour tous types d'activités à l'air libre. GORE-TEX Insulated Comfort: Imperméabilité, Transpirabilité, Confort absolu: Dans des climats froids / Lors d'activités d'hiver à l'air libre.

**GORE-TEX:** GORE-TEX ist wohl die berühmteste Membrane aller Zeiten. Sie garantiert die Wasserfestigkeit und Luftdurchlässigkeit aller aus diesem Material gefertigten Produkte. 1. Regen. 2. Hochwertiges Außenmaterial. 3. Schutzgewebe. 4. GORE-TEX Membran. 5. Funktionelles Material. 6. Spezial-Innenfutter. 7. Wasserdampf (Schweiß). Schuhe GORE-TEX Extended Comfort: Wasserdicht, Atmungsaktiv, Perfekter Komfort: Bei gemäßigten Wetterverhältnissen und höheren Temperaturen / Bei anspruchsvolleren Aktivitäten. Schuhe GORE-TEX Performance Comfort: Wasserdicht, Atmungsaktiv, Perfekter Komfort: Für vielseitige Anlässe und Witterungsbedingungen / Für jede Art von Outdoor-Aktivität. Schuhe GORE-TEX Insulated Comfort: Wasserdicht, Atmungsaktiv, Perfekter Komfort: In kalten Klimagebieten / Bei Outdoor-Aktivitäten im Winter.

# BOA® FIT SYSTEM

CUIDADO Y MATERIALES

En cualquier actividad outdoor, poder ajustarse el calzado con una sola mano es una gran ventaja. Ganar tiempo. Ganar comodidad. Ganar confort. El sistema BOA® Fit System permite lograr el ajuste óptimo en un tiempo record. Y además, al estar conformado por sirgas metálicas, se reduce al mínimo el riesgo de ruptura.



COMO FUNCIONA:

1. Pulsa la rueda y gírala, así te ajustarán las botas.
2. Desplaza la rueda y la lengüeta hacia adelante si quieres aflojarlas.



**BOA Fit System:** Using only one hand to adjust your footwear is a great advantage in any outdoor activity. More time. More convenient. More comfort. The BOA® Fit System enables you to make the most appropriate adjustment in record time. Furthermore, as it has metal cables, the risk of breakage is reduced to a minimum. HOW IT WORKS: 1. Push the knob and turn clockwise to tighten. 2. Pull out the knob and push the tongue forward to loosen.

**BOA Fit System:** Pendant les activités outdoor, il est toujours très pratique de pouvoir régler ses chaussures d'une seule main. Gagner du temps. Gagner en commodité. Gagner en confort. Le Systeme BOA® Fit System permet d'effectuer un réglage idéal en un temps record. Et, comme les lacets sont métalliques, le risque de rupture est réduit. FONCTIONNEMENT: 1. Appuyez sur la molette et tournez pour serrer vos chaussures. 2. Tirez la molette et la languette vers l'extérieur pour les desserrer.

**BOA Fit System:** Das BOA® Fit System Verschlussystem zu können. Zeit gewinnen. Mehr Bequemlichkeit. Mehr Komfort. Das BOA® Fit System Verschlussystem ermöglicht einen optimalen Sitz in Rekordzeit. Da das Verschlussystem mit Stahldraht arbeitet, wird das Bruchrisiko auf ein Minimum reduziert. Die Faser wird für Sportarten in der Höhe oder bei extremen Temperaturen empfohlen. WIE ES FUNKTIONIERT: 1. Den Drehverschluss nach unten drücken und drehen. So wird der Schuh an den Fuß angepasst. 2. Zum Öffnen, den Drehverschluss mit der Lasche nach vorne ziehen.

# VIBRAM®



**CUIDADO Y MATERIALES**

La suela VIBRAM® es una garantía para cualquier actividad por su agarre, absorción de impactos, duración, resistencia... Y como no es lo mismo caminar sobre roca que sobre asfalto, VIBRAM® diseña suelas específicas para los diferentes modelos de CHIRUCA®.

VIBRAM® soles are a guarantee for any activity due to their grip, impact absorption, lifespan, resistance... And as walking on rocks is different from walking on asphalt, VIBRAM® designs specific soles for CHIRUCA®s different models.

La semelle VIBRAM® constitue une garantie pour toutes les activités, car elle s'agrippe, absorbe les chocs, est durable et très résistante. Et comme ce n'est pas la même chose de marcher sur des rochers que de marcher sur du bitume, VIBRAM® a conçu des semelles spécifiques adaptées aux différents modèles de chaussures de CHIRUCA®.

Die VIBRAM® Sohle ist dank ihres Grips, der Schlagabsorption, ihrer Langlebigkeit und Resistenz eine Garantie für jede Sportart... Und weil das Laufen auf Fels und auf Asphalt nicht das Gleiche ist, hat VIBRAM® spezifische Sohlen für die verschiedenen CHIRUCA® Modelle entworfen.

# VIBRAM® MEGAGRIP

La suela VIBRAM® es una garantía para cualquier actividad por su agarre, absorción de impactos, duración, resistencia... Y como no es lo mismo caminar sobre roca que sobre asfalto, VIBRAM® diseña suelas específicas para los diferentes modelos de CHIRUCA®.



**MEGAGRIP**

VIBRAM® soles are a guarantee for any activity due to their grip, impact absorption, lifespan, resistance... And as walking on rocks is different from walking on asphalt, VIBRAM® designs specific soles for CHIRUCA®s different models.

La semelle VIBRAM® constitue une garantie pour toutes les activités, car elle s'agrippe, absorbe les chocs, est durable et très résistante. Et comme ce n'est pas la même chose de marcher sur des rochers que de marcher sur du bitume, VIBRAM® a conçu des semelles spécifiques adaptées aux différents modèles de chaussures de CHIRUCA®.

Die VIBRAM® Sohle ist dank ihres Grips, der Schlagabsorption, ihrer Langlebigkeit und Resistenz eine Garantie für jede Sportart... Und weil das Laufen auf Fels und auf Asphalt nicht das Gleiche ist, hat VIBRAM® spezifische Sohlen für die verschiedenen CHIRUCA® Modelle entworfen.



# VIBRAM® TRACTION LUG

CUIDADO Y MATERIALES



TRACTION LUG

Tracción: todo gira en torno a los tacos. La tecnología de tacos de tracción Vibram mejora la tracción hasta un 25%.

Un concepto de diseño revolucionario que redefine la tracción. No sólo elevando el rendimiento, amplificándolo. Estabilidad añadida, aumentando la superficie en un 50%.

Propulsión añadida y mayor potencia de frenado.

Aumento de la tracción de hasta un 25% (probado en Heelux utilizando su KIT Traction set up patentado) en comparación con suelas con tacos lisos, dependiendo de diferentes tipos de terrenos y diferentes combinaciones entre suelas y tacos micro-característicos.

Traction: it's all about the lugs. Vibram traction lug technology improves traction by up to 25%\*. A revolutionary design concept that redefines traction. Not just elevating performance, amplifying it. Added stability, increasing surface area by 50%. Added propulsion and increased braking power. Increased traction by up to 25% (tested at Heelux using their patented Traction set up KIT) compared to soles with smooth lugs, depending on different types of terrain and different combinations between soles and micro-featured lugs.

Traction : tout est dans les crampons. La technologie des crampons Vibram améliore l'adhérence jusqu'à 25 %. Un concept révolutionnaire qui redéfinit la traction. Elle ne se contente pas d'améliorer les performances, elle les amplifie. Stabilité accrue, en augmentant la surface de 50 %. Propulsion et puissance de freinage accrues. Augmentation de la traction jusqu'à 25% (testé chez Heelux avec le KIT breveté Traction set up) par rapport aux semelles à crampons lisses, en fonction des différents types de terrain et des différentes combinaisons entre semelles et crampons microfonctionnels.

Traktion: Auf die Stollen kommt es an Die Vibram Traktionsstollen-Technologie verbessert die Traktion um bis zu 25 %. Ein revolutionäres Designkonzept, das die Traktion neu definiert. Erhöht nicht nur die Leistung, sondern verstärkt sie. Zusätzliche Stabilität durch Vergrößerung der Oberfläche um 50%. Zusätzlicher Vortrieb und erhöhte Bremsleistung. Erhöhte Traktion um bis zu 25 % (getestet bei Heelux mit dem patentierten Traction set up KIT) im Vergleich zu Sohlen mit glatten Stollen, abhängig von den verschiedenen Geländearten und den verschiedenen Kombinationen zwischen Sohlen und mikrofeinen Stollen.

# POLIURETANO

CUIDADO Y MATERIALES

Consigue una excelente combinación de ligereza, absorción de impactos, amortiguación y aislamiento térmico.

## POLYURETHANE

Achieves an excellent combination of lighness, shock absorption, cushioning and thermal insulation.

## POLYURÉTHANE

Matériau alliant à la perfection légèreté, absorption des chocs, amortissement et isolation thermique.

## POLYURETHAN

Eine hervorragende Kombination aus Leichtigkeit, Stoßdämpfung, Abfederung und Wärmeisolierung.

# THERMOLITE



Su núcleo hueco permite retener el calor generado por el movimiento, sin suplemento de peso. Asimismo realiza el proceso de compensación térmica durante la práctica deportiva para minimizar la generación de sudor.

Evacua rápidamente la humedad, manteniendo el pie seco y confortable.

Altamente recomendada para la práctica del deporte en temperaturas extremadamente bajas.

Its hollow core enables it to retain the heat generated by movement, with no extra weight. It also performs a thermal compensation process during sports activities to minimise sweat production. It evacuates moisture rapidly, keeping the foot dry and comfortable. Highly recommended for practising sports in extremely low temperatures.

Son noyau creux permet de retenir la chaleur générée par le mouvement, sans poids supplémentaire. En outre, il réalise le processus de compensation thermique lors de l'activité sportive pour réduire au minimum la production de sueur. Elle évacue rapidement l'humidité, en gardant les pieds au sec et confortables. Hautement recommandée pour la pratique du sport à des températures extrêmement.

Sein hohler Kern ermöglicht es, die Wärme zurückzuhalten, die durch Bewegung entsteht und ohne dabei mehr zu wiegen. Des Weiteren erfolgt beim Sport ein thermischer Ausgleichsprozess, um die Schweißproduktion zu minimieren. Die Feuchtigkeit wird schnell nach außen transportiert, wobei der Fuß trocken und komfortabel bleibt. Speziell für Sportarten bei extrem tiefen.

# COOLMAX



## CUIDADO Y MATERIALES

Fibra que gestiona y expulsa la humedad manteniendo el pie fresco y seco. Ideal para climas cálidos.

A fibre that manages and evacuates moisture, keeping the foot cool and dry. Ideal for hot climates.

Fibre qui gère et expulse l'humidité en conservant le pied frais et sec. Idéale pour les climats chauds.

Eine Faser, die die Feuchtigkeit reguliert und nach außen leitet, wobei der Fuß kühl und trocken bleibt. Ideale für warme Klimazonen.

# OUTLAST



Fibra inteligente que, gracias a sus microcápsulas thermocules, genera un microclima entre la prenda y la piel donde retiene el calor. Su capacidad de compensación térmica minimiza la generación de sudor.

Mantendrá los pies más cómodos absorbiendo el calor corporal cuando se crea en exceso y liberándolo cuando más se necesita.

An intelligent fibre which creates a microclimate between the garment and the skin where it retains heat, thanks to its Thermocule microcapsules. Its thermal compensation capacity minimises sweat production. It will keep your feet more comfortable by absorbing body heat when it is produced in excess and releasing it when it is most needed. A fibre recommended for practising sports at altitude and in extreme temperatures.

Fibre intelligente qui, grâce à ses microcapsules Thermocules, crée un microclimat entre le vêtement et la peau où la chaleur est retenue. Sa capacité de compensation thermique réduit la production de sueur. Vous conserverez le confort de vos pieds en absorbant la chaleur du corps lorsqu'il y en a trop et libérez-la quand vous en avez le plus besoin. Fibre recommandée pour la pratique du sport en hauteur et à des températures extrêmes.

Intelligente Faser, die, dank ihrer Thermocules®-Mikrokapseln, ein Mikroklima zwischen dem Kleidungsstück und der Haut generiert, wo die Wärme zurückgehalten wird. Ihre thermische Ausgleichskapazität minimiert das Generieren von Schweiß. Sie sorgt für einen guten Sitz der Füße, wobei die überschüssige Körperwärme aufgenommen und freigegeben wird, wenn sie am meisten benötigt wird.

# DRYTEX



## CUIDADO Y MATERIALES

Hilo técnico orientado a la protección antibacteriana, basando esta protección en la adhesión de iones de plata en la estructura interna de las fibras. La plata es inofensiva en contacto con la piel humana y evita el desarrollo de un amplio espectro de microorganismos.

Los tejidos etiquetados con DRYTREX ANTIBACTERIAL garantizan la eliminación de la mayor parte de las bacterias. Principales propiedades: actividad antibacteriana, expulsión de humedades, tacto suave, resistencia al encogimiento, resistencia a la decoloración y estabilidad dimensional.

DRYTREX ANTIBACTERIAL asegura la máxima protección por el uso prolongado de sus tejidos técnicos y la reducción del crecimiento de las bacterias.

Technical fibre designed for antibacterial protection, based on the adhesion of silver ions in its internal structure. Silver is gentle on human skin and prevents the growth of a broad spectrum of microorganisms. Fabrics with the DRYTREX ANTIBACTERIAL label guarantee the elimination of most bacteria. Main properties: antibacterial activity, moisture expulsion, soft touch, shrinkage resistance, fade resistance and dimensional stability. Ensures maximum protection during the prolonged use of its technical fabrics and the reduction of bacterial growth.

Fil technique orienté à la protection antibactérienne, basant cette protection sur l'adhésion des ions d'argent dans la structure interne des fibres. L'argent est inoffensif au contact de la peau humaine et empêche le développement d'un large spectre de micro-organismes. Les tissus étiquetés avec DRYTREX ANTIBACTERIAL garantissent l'élimination de la plupart des bactéries. Principales propriétés: activité antibactérienne, expulsion de l'humidité, toucher doux, résistance au rétrécissement, résistance à la décoloration and stabilité dimensionnelle. Assure une protection maximale par l'utilisation prolongée de ses tissus techniques et la réduction de la croissance bactérienne.

Technischer Faden zum antibakteriellen Schutz, welcher sich auf der Haftung von Silber-Ionen an der inneren Struktur der Fasern befindet. Silber ist bei Kontakt mit menschlicher Haut harmlos und verhindert das Wachstum eines breiten Spektrums von Mikroorganismen. Die mit DRYTREX ANTIBACTERIAL gekennzeichneten Stoffe garantieren die Beseitigung der meisten Bakterien. Sanfte Haptik, schrumpffestigkeit, beständigkeit gegen verblassen und dimensionsstabilität. Gewährleistet maximalen Schutz durch längere Verwendung technischer Stoffe und der Verringerung von Bakterienwachstum.

# TECHNO PE SILVER

CUIDADO Y MATERIALES

Fibra fresca que transporta la humedad al exterior, es antibacterias y evita el mal olor por sus partículas de plata.



A cool fibre which evacuates moisture and is antibacterial, preventing bad odour with its silver particles.

Fibre fraîche qui transporte l'humidité vers l'extérieur, elle est antibactérienne et évite la mauvaise odeur grâce à ses particules d'argent.

Kühle Faser, die die Feuchtigkeit nach außen leitet. Sie ist antibakteriell und verhindert, aufgrund ihrer Silberpartikel, den Fußgeruch.

# SEACELL



Poliéster extraído de algas marinas: previene irritaciones de la piel, reduce inflamaciones, ayuda a la regeneración celular, protege radiación UVA, biodegradable.

Su alto nivel de antioxidantes protege la piel.

Polyester made from seaweed: prevents skin irritations, reduces swelling, boosts cell regeneration, protects from UVA radiation, and is biodegradable. Its high level of antioxidants protects the skin.

Polyester issu d'algues marines : évite l'irritation de la peau, réduit les inflammations, aide à la régénération cellulaire, protège contre les ultraviolets, biodégradable. Sa forte teneur en antioxydants protège la peau.

Aus Meeresalgen gewonnener Polyester: Verhindert Hautreizungen, reduziert Entzündungen, hilft zur Zellerneuerung, schützt vor UVA-Strahlen, biologisch abbaubar. Sein hoher Anteil an Antioxidantien schützt die Haut.

# Chiruca®



**CALZADOS FAL, S.A.**

AVENIDA DE LOGROÑO 21

26580 ARNEDO (LA RIOJA) SPAIN

T. +34 941 380 800

E-MAIL: [info@fal.es](mailto:info@fal.es)

